

# 韓國外國語大의 視聽覺教育院

朴 舜 威

(韓國外大 英語科, 視聽覺教育院長)

李 光 九

(韓國外大 視聽覺室長)

## 1. 序 論

오늘날 과학 기술 문명의 발전으로 인한 知識量의 增加 및 教育人口의 量的 增加는 이에 대처해 나갈 수 있는 보다 科學的인 教育方法을 필요로 하게 하였다. 따라서 視聽覺教育的인 方法의 研究와 適用으로 극도로 발달한 機械文明을 教室에 導入하고, 이에 따른 새로운 教授法을 開發하여 오늘날의 教育은 그 內容에 있어서는 물론 形態에 있어서도 크게 變化를 가져오게 되었다.

이와 같이 教育 內容과 方法의 現代化는 教育改革運動의 共通的인 하나의 指向點이며, 그 중에서도 方法의 現代化라는 면에서 視聽覺教育이 차지하고 있는 比重은 絕對的인 位置를 점하고 있는 것이다.

교통 수단과 통신 수단의 급격한 발전은 전세계의 情報時代化를 促進했고 여러 종류의 言語를 사용하는 사람들간에 접촉을 용이하게 했다. 최근 政治·文化·經濟 등 각 분야에서 급격히 膨脹하는 國際協力の 증진에 따라 外國語를 驅使하는 능력이 절실하게 요청되고 있다. 종래 學校教育上的의 1개 學科目으로 과해지던 外國語教育이 이제는 교통과 통신 수단의 발달로 인한 時·空間의 축소에 의하여 세계가 1日 生活圈化한 지금, 생활의 필요를 충족시키기 위하여

意思疎通 수단으로서의 言語教育으로 전환하고 있는 것이 세계적 추세로 되어 있다.

제2차 세계 대전중에 美國은 많은 兵力을 海外에 派兵하고 각 駐屯地에서 원활한 군사 작전 활동을 위해서 단시일내에 주둔지의 言語를 習得해야 하는 問題를 解決하려고 새로운 言語教育方式(audio-lingual method)을 개발하고 여기에 電子音響裝置를 응용해서 言語實習裝置(language laboratory system : 보통 줄여서 L.L. System 이라고 함)라고 하는 새로운 교육 시설로 발전시키게 되었다. 해를 거듭함에 따라 시청각교육의 樣相은 더욱 다양해지게 되었다. 시청각 교육으로 단순하게 사용되던 용어는 視聽覺通信(audio-visual communication), 教育工學(educational technology), 教授工學(instructional technology)으로 바뀌면서 그 內容과 範圍가 확대되어 가고 있다. VTR, Computer 등 새로운 전자 제품의 사용이 급속도로 증가되고 있다. 따라서 효과적인 시청각교육의 성취를 위해 시청각 機材와 教材를 集中的으로 관리 운영하는 전담 기구의 설치가 필요하게 되었다. 이러한 전담 기구는 현재 우리나라 大學教育機關에서는 視聽覺室, 視聽覺教育센터, 陰影教育센터, 視聽覺教育院, 視聽覺教育研究院 등의 이름으로 활발하게 운영되고 있다.

## 2. 視聽覺教育센터의 機能과 業務

### 1) 性格과 機能

視聽覺教育센터란 시청각교육 프로그램의 중심이 되는 곳이다. 시청각교육센터는 媒體의 設計, 研究理論, 製作活動, 活用普及, 評價 등의 활동을 하는 곳을 의미한다.

현대의 교육은 體制的으로 行政化되고 工學的으로 指向된 媒體 프로그램을 필요로 한다. 시청각교육센터는 學生과 教授 모두에게 機材와 敎材 그리고 媒體 奉仕의 活動을 즉시 提供해 줄 수 있는 곳이라야 한다. 즉 시청각교육센터의 性格은 여러 종류의 視聽覺敎材를 비롯하여 그들이 필요로 하는 것을 개발 공급해 주고, 學習에 力點을 둔 活用이 가능한 모든 視聽覺資料를 관리하고 운영하는 곳이라고 말할 수 있겠다.

시청각교육센터의 機能을 세 가지로 分類하면 ① 研究센터로서의 기능, ② 製作센터로서의 기능, ③ 서어비스센터로서의 기능 등이 있다.

첫째, 研究센터로서의 기능은 視聽覺教育의 質을 높이기 위한 媒體 및 活用 方案에 관한 연구 및 보급을 하는 것이다.

둘째, 製作센터로서의 기능은 視聽覺教育센터 내에 敎材 製作을 위한 機材 設備를 갖추어 필요로 하는 視聽覺敎材를 제작하여 공급하는 것이다.

셋째, 서어비스센터로서의 기능은 大學에서 이루어지고 있는 모든 教育課程을 돕기 위한 協助의 運營을 뜻한다. 시청각교육 施設과 機材, 敎材를 통해 학생과 교수에게 도움을 주고 視聽覺資料의 選擇, 活用方法, 機材操作法 등을 협조하는 것이다.

### 2) 業務

시청각교육센터의 업무를 살펴 보면 대략 다음과 같다.

- ① 시청각 기재 및 교재의 조사와 구입, 차용 등
- ② 시청각 시설의 설계 및 설치
- ③ 시청각 자료의 분류 및 정리
- ④ 시청각교육 시설 및 자료실의 운영
- ⑤ 시청각 시설 및 기재의 점검 및 정비

- ⑥ 시청각 시설 및 기재의 조작 기술, 자료의 제작 기술, 자료의 학습 활용 방법에 관한 연수 계획 및 실시
- ⑦ 시청각 교재의 제작
- ⑧ 각종 시청각 자료의 안내 및 소개
- ⑨ 시청각 자료에 관한 정보 수집
- ⑩ 교과과정 작성에 대하여 시청각 자료 활용에 관한 조언 제공
- ⑪ 관련 기관과의 연락 및 협조
- ⑫ 교육에 활용되는 지역사회내의 각종 인적·물적 자료에 대한 정보, 자료 목록의 작성 및 활용

이와 같이 시청각교육센터는 教育目標를 달성하고 教育의 效率性을 증대시키기 위해 迅速하고 多樣한 서어비스를 해야 한다.

이러한 업무를 제대로 수행하기 위해서는 다음 사항이 고려되어야 한다.

- ① 관리, 운용에 전문 지식을 가진 요원 배치
- ② 매체 보관을 위한 적절한 관리
- ③ 예산의 확보
- ④ 우수한 매체의 선택
- ⑤ 시청각 자료의 제작을 위한 설비
- ⑥ 매체 활용을 위한 적극적인 홍보 활동
- ⑦ 훌륭한 학습 환경을 제공할 수 있는 시설과 설비
- ⑧ 시청각 자료 활용에 대한 평가 자료 수집
- ⑨ 효과적인 운영을 위한 체계 있는 기구의 조직

### 3) 組織과 要員

시청각교육센터에는 다음과 같은 부서와 담당 요원이 배치되어야 한다.

#### (1) 視聽覺敎材室

시청각 교재를 체계적으로 분류, 보관하고 목록을 작성하여 利用者가 필요로 하는 것을 쉽게 찾을 수 있게 하며 諮問에도 응한다. 또 항상 교재의 異常 有無를 조사하여 교재의 공급을 원활하게 한다. 여기에는 시청각교육에 전문 지식을 갖고 司庫와 行政家의 일을 동시에 수행할 수 있는 요원을 배치해야 한다.

#### (2) 視聽覺機材室

여기에는 시청각 전문가와 기술 요원들이 배

치되어 研究活動, 施設의 設計, 機材의 選定, 活用方法 및 技術의 諳問을 한다. 기술 요원들은 機材를 일상적으로 점검, 보수하여 언제나 정상적인 작동이 될 수 있도록 한다.

### (3) 教材製作室

여기에는 시청각 이론과 기술적인 능력을 겸한 요원들이 배치되어 視聽覺教材의 開發, 製作, 編輯 등을 담당한다. 視聽覺 教材로는 녹음 테이프, 녹화 테이프, 영화, 슬라이드, 사진, 그림 등 다양한 종류를 제작한다.

### (4) 行政室

非專門性을 띤 사무 요원이 배치되어 일반적인 사무를 본다.

위의 각 부서를 담당하고 있는 전문 요원과 보조 요원은 모두 利用者의 요구에 迅速하게 응할 수 있도록 기본 지식을 소유해야 하며, 이들 요원의 積極的이고 能動的인 자세는 시청각교육 센터의 기능을 강화하고 아울러 교육 효과 개선에 많은 도움을 주게 될 것이다. 이와 함께 학교 당국의 행정적 보장과 뒷받침도 확보되어야 하겠다.

## 4) 視聽覺教育의 効果

시청각교육을 통한 語學教育을 일반 敎室에서의 授業과 비교할 때 다음과 같은 特徵的인 效果가 있다고 볼 수 있다.

① 學生들은 外國語의 發音을 本土人(native speaker)의 肉聲이 담긴 테이프를 통해 명료하게 들을 수 있으며 필요에 따라 여러 번 되풀이하여 聽取할 수 있다.

② 시청각 교재는 한결같이 변함 없는 外國語 모델을 學生들에게 提供해 준다.

③ 男女, 敎育, 職業, 出身地方 등의 차이에 서 오는 다양한 外國語를 접할 수 있다.

④ 言語實習室에서는 物理的으로 서로 隔離되어 있으므로 옆의 다른 學生들로부터 방해를 받거나 그들의 學習 活動을 방해하는 일이 없이 각자 獨自的으로 學習할 수 있다.

⑤ 一般敎室에서의 會話 시간이나 드릴 學習과는 달리 많은 數의 學生들이 自己 차례를 기다려야 하는 시간 낭비가 적다.

⑥ 敎授는 監聽裝置를 사용하여 學生들의 학

습 활동을 개별적으로 점검, 지도할 수 있다.

⑦ 學生들은 테이프에서 나오는 外國語의 모델 발음과 자기 자신의 발음을 비교, 평가할 수 있다. 그리하여 즉각적인 自己矯正(self-correction)이 가능하다. 따라서 자신의 學習 成就度를 스스로 측정할 수 있게 되고 더욱 활발한 學習 意慾을 갖게 된다.

⑧ 學生들은 學習內容이나 進度를 자신의 능력에 알맞은 속도로 개별적으로 進行(self-pacing)할 수 있다. 學生 각자의 능력을 고려하지 않은 획일적인 진도나 학습 내용을 강요할 필요가 없다.

⑨ 學生들의 口述發表力(oral production)을 客觀的으로 評價하는데 도움이 된다. 學生들의 應答과 學習活動을 동시에 녹음하여 비교, 평가할 수 있다.

위에 열거한 여러 가지 효과를 살펴 볼 때 다음과 같은 몇 가지 사실을 지적할 수 있다.

첫째, 視聽覺敎育方法에 의한 言語實習敎育은 本土人(native teacher : 外國人 敎授를 말함)보다는 本土人이 아닌 敎授(non-native teacher : 韓國人 外國語敎授를 말함)에게 더욱 効用性이 있음을 쉽게 알 수 있다. 學生들에게 正確하고 올바른 모델을 提示해 주는 것은 外國語學習에서 제1차적인 중요한 課題이다. 그러나 이것은 Non-Native Teacher 로서는 결코 쉬운 일이 아니다. 어쩌면 거의 不可能에 가깝다. 그래서 많은 사람들은 會話의 重要性을 承認하면서도 실제 학습 지도면에서는 그 점을 本意 아니게 等閑視하거나 소기의 성과를 거두지 못하는 경우가 있게 된다. 이렇게 볼 때 시청각교육은 Non-Native Teacher 에게는 더욱 절실히 필요한 하나의 강력한 敎便物(teaching aid)의 구실을 한다.

둘째, 學生들은 시청각교육을 통해 실제적이고 구체적인 言語 經驗을 집중적으로 하게 된다. 언어 능력의 現實的인 행사가 기능인 이상 이러한 기능을 숙달시키는 데는 모델을 통한 模倣과 反復訓練이 그 핵심이 될 수밖에 없다. 시청각 매체는 學生들에게 이러한 환경을 만들어 준다.

셋째, 시청각교육은 外國語의 듣기와 말하기

를 위한 訓練뿐만 아니라 慣用語練習(pattern practice)과 읽기의 지도 및 나아가서는 쓰기에 이르기까지 폭 넓게 다양한 외국어 학습 활동을 전개할 수 있다.

앞에 열거한 모든 효과는 어떤 실습실이나 다 갖고 있는 것이 아니고 시설과 형태에 따라 그 일부 또는 전체적인 효과를 발휘할 수 있다. 즉 學習活動은 실습실의 유형에 따라 제한을 받게 된다. 따라서 기대하는 효과에 따라 어떤 형태의 시청각 매체를 선택, 사용하느냐가 매우 중요함을 알 수 있다.

### 3. 韓國外國語大 視聽覺教育院의 現況

韓國外大 視聽覺教育院은 外國語와 그 나라의 文化, 政治, 經濟에 관한 理論과 實際의 효과적이고 적극적인 교수 방법으로 특수한 科學機材를 동원한 시청각교육 시설을 사용하여 능률적인 교수를 하고자 노력하고 있다.

#### 1) 發展過程

韓國外大는 1954년 4월 20일에 英語, 佛語, 獨逸語, 中國語, 러시아語의 5개 語學科를 설치하여 우리나라 최초의 語學教育을 전문으로 하는 고등교육기관으로 창립되었다.

이미 그 당시에 外大는 어학교육에 시청각 기재를 사용하였다. 당시 녹음기는 매우 귀하고 값비싼 것이었으나, 外大는 美國 RCA社 제품의 녹음기를 10여 대 확보하고 강의실에서 녹음 테이프를 學生들에게 반복해서 들려주고 발음을 따라하게 하였다. 또한 外國語가 사용되는 그 나라의 문화에 관한 슬라이드를 [幻燈器를 통해 보여주기도 하였다.

語學教育을 본격적으로 시청각교육으로 실시하게 된 것은 1962년 9월부터이다. 처음으로 視聽覺教育研究室이라는 기구가 설치되고 20 석과 42 석의 2개 言語實習室(language laboratory)과 녹음 스튜디오를 갖추게 되었다. 그 후 實習室이 계속 증설되고 映寫室도 설치되어 효과적으로 사용되기 시작하였다.

1970년에는 우리나라에서는 최초로 語學을 자습하는 實習室 52 석을 설치하여 '사운드 라이

브러리'라는 이름을 붙였다. 이 곳은 圖書館과 같이 學生들이 자유롭게 출입하면서 녹음 테이프를 듣고 공부하면서 자신의 발음도 녹음하여 外國人의 음성과 비교하여 평가해 볼 수도 있다. 또 같은 해에 비디오 카메라와 1인치 녹화기가 도입되어 TV 教室이 설치되고 비디오 교재도 제작하기에 이르렀다. 이 무렵에 또 한 가지 특기할 만한 것은 佛語科 教授들이 프랑스 政府의 초청으로 CREDIF에서 새로운 言語教授法을 研修받고 돌아왔다. 이미 프랑스 政府는 '60년대 중반부터 불어 보급 운동의 하나로서 政府가 많은 비용을 투입하여 시청각 방법에 의한 새로운 佛語教材 *Voix et Images de France*를 개발해 놓고 세계 각국의 불어 교수들을 초청하여 새로운 視聽覺教授法을 연수시켜 왔다. 言語實習室이 음성에만 의존하는 반면 이 방법에서는 환동기에 의해 필름스트립(film strip)의 슬라이드 사진을 보여 주면서 동시에 음성을 들려주는 독특한 방식이다. 또 프랑스 政府는 外大에 最新式 言語實習室 1실을 기증해 왔다. 이 시설은 학생 좌석마다 특수한 녹음기가 설치되어 있어 개별 학습도 가능한 'Audio-Active Compare System'이다.

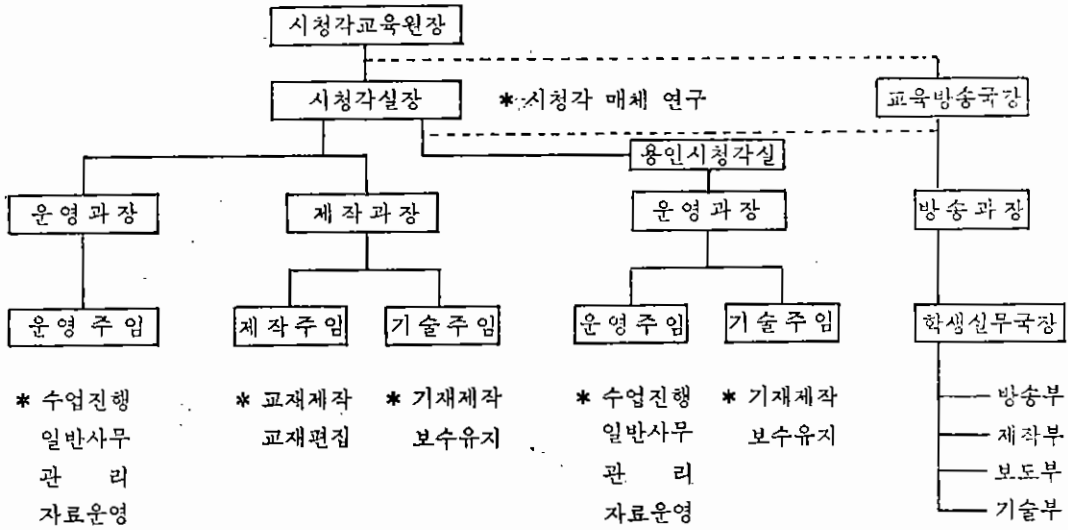
그 후 현재의 視聽覺教育院 건물이 준공되면서 모든 시설이 이전되어 재배치되었다. 그동안 空間이 확보되는 대로 증설을 하였기 때문에 시설이 분산되어 한 동안 불편스러운 상황에 놓여 있었으나 새롭게 넓은 건물에 機能的인 면을 고려하여 배치함으로써 合理的인 運營을 할 수 있게 되었다. 사운드 라이브러리 자습실내에 AFKN 시청실을 따로 설치한 것도 이때부터이다. 컬러 TV로 AFKN TV 放送을 하루종일 방영하여 학생들은 여가 시간에 영어 공부를 하면서 프로그램도 즐길 수 있게 되었다.

1978년에는 당시 時價 약 1억 원의 시청각 기계를 일본 정부로부터 기증받아 설치하였다.

이는 우리나라에서 처음으로 日本語科를 설치하여 日本語教育에 많은 기여를 한 데 대한 보답의 뜻이었다.

1979년에는 通譯大學院이 개원되면서 大學院 專用的 Audio-Active Comparative System의

〈표 1〉 시청각교육원 기구도



言語實習室 4 실과 60석의 同時通譯訓練室이 신설되었다.

1981년부터는 龍仁 캠퍼스가 새로 건설되면서 새로운 시설을 위해 계속 노력하고 있으며, 서울 캠퍼스는 定員 凍結로 증설은 하지 않고 오래된 것부터 新品으로 교체하고 있으며 시청각 기재도 신형으로 대체해 나가고 있다.

## 2) 現 況

### (1) 機 構

현재의 기구는 위의 〈표 1〉과 같다.

시청각교육원의 기구는 視聽覺碩士學位를 소지한 視聽覺室長이 원장을 보좌하고 업무를 총괄하며 運營課와 製作課로 나누어 運營課長과 製作課長이 소관 업무를 처리한다. 시청각실장은 媒體研究, 運營課는 시청각 자료의 운영, 실습 시간의 진행, 시설과 기재의 관리 및 기타 일반 사무를 담당한다. 製作課는 크게 敎材와 技術의 두 분야로 나누어져 있어 교재 분야에서는 시청각 교재 개발, 제작, 편집, 복사 등의 일을 하며 녹음 테이프, 녹화 테이프, 사진, 슬라이드, 필름스트립, 영화 필름의 모든 시청각 교재를 취급하고 시청각자료실에 분류, 보관한다. 기술 분야에서는 시설과 기재의 연구, 보수, 기술적인 자문 등을 한다. 위의 각 부서에는 각기 전문적인 지식과 능력을 구비한 요원들이 배치되어 책임 있게 업무를 수행하고 있다. 韓國

外大의 경우, 학내의 시청각 관계 업무는 모두 視聽覺敎育院으로 집중되어 있다. 學生들의 敎育放送局도 시청각교육원에 소속되어 있다. 다만 사회敎育기관인 外國語研修院이 별도의 시설과 인원으로 독자적으로 운영되고 있다. 한편 龍仁 캠퍼스에도 필요한 시설을 하고 인원이 배치되어 동일한 업무를 수행하며 본부 시청각敎育원의 소속으로 업무 통제를 받고 있다.

### (2) 視聽覺敎育 施設

현재 韓國外大가 보유하고 있는 시청각敎育 시설은 위의 〈표 2〉와 같다.

시설 중 사운드 라이브러리와 비디오 룸은 오전 9시부터 오후 8시 30분까지 매일 學生들에게 自習施設로서 無料로 開放되고 있어 學生들이 자유롭게 이용하는 시설이며 기타 시설은 정규 수업 시간표에 따라 시청각敎育에 이용되며 필요에 따라 시간 외에도 신청에 의해 사용이 가능하다.

同時通譯室은 회의실, 통역실, 조정실로 구성되어 있으며, 회의실은 代表者席 20석과 聽取者席 40석이 있다. 代表者席은 議長의 통제하에 전체 인원에게 발언을 할 수 있으며 聽取者席은 言語選擇 스위치를 사용해서 필요한 언어로의 번역을 들을 수 있다. 通譯室은 7개가 있어 7개국어로의 통역을 할 수 있으며 발언자의 언어까지 모두 8개국어의 사용이 가능하다. 이 동시통역실은 本院의 기술진에 의해 자체적으로

〈표 2〉 시청각교육 시설 현황

1987.5.1 현재

시 설 명	서울 캠퍼스		용인 캠퍼스		외국어연수원		계	
	실 수	좌석수	실 수	좌석수	실 수	좌석수	실 수	좌석수
언 어 실 습 실	13	643	7	479	2	85	22	1,207
시 청 각 교 실 및 텔 리 비 전 교 실	9	466	5	310	4	80	18	856
영 사 실	1	150	1	120	1	70	3	340
사운드 라이브러리	1	98	1	48	1	20	3	166
비 디 오 룸	1	100	1	20	—	—	2	120
동 시 통 역 실	1	60	—	—	—	—	1	60
계	26실	1,517석	15실	977석	8실	255석	49실	2,749석

설계하여 시설하였다. 다른 시설들도 모두 자체적으로 설계 시공하여 꼭 필요한 기능을 발휘하고 補修가 매우 용이한 이점이 있다.

(3) 視聽覺機材

本院이 보유하고 있는 주요 視聽覺機材는 아래 〈표 3〉과 같다. 外國語研修院의 보유분은 제외하였다.

〈표 3〉 주요 시청각기재 보유 현황

1987.5.1 현재

기 제 명	수 량
마이크	57점
마이크 및 혼스텐드	20점
헤드폰	69점
마이크 헤드셋	1,269점
언어실습조정탁	27점
오디오콘솔	2점
리피터(프리티앰프)	4점
앰프리파이어	26점
렉티파이어, 계측기	251점
학생용 부스	2,201점
릴녹음기	94점
카세트 녹음기	287점
카트리지 녹음기	3점
녹음기 관계 기재	14점
스피커	67점
영사기	10점
슬라이드 환등기	6점
필름스트립 환등기	21점
오버헤드 환등기	5점
촬영기	3점
스크린	22점
비디오 카메라	14점

기 제 명	수 량
콘트론펙 데스크	14점
녹화기	37점
비디오 관계 기재	44점
텔레비전 수상기	74점
비디오 콘솔	2점
필름프린터 셋트	1점
카메라	7점
카메라 관련 기재	37점
조명기구	4점
벨타이머	3점
일렉트릭 포인터	6점
트리포드	8점
계	34종 4,709점

(4) 視聽覺敎材

어학교육을 위한 시청각 교재는 外大에만 있는 特殊語學科가 많아 국내에서는 구입이 어려워 外國으로부터 수입하거나 자체 제작하여 사용할 수밖에 없다. 최근 2년간 구입 또는 제작한 시청각 교재는 다음 〈표 4〉와 같다.

〈표 4〉 최근 시청각교재 제작 및 구입 현황

종류	1985년		1986년	
	종류	수량	종류	수량
녹음테이프	105종	787권	85종	1,895권
녹화테이프	101종	187권	130종	202권
영화필름	5종	7권	2종	2권
디스크	1종	30매	—	—
시청각 책자	12종	20권	21종	35권
필름스트립	—	60롤	—	72롤

〈표 5〉 시청각 교재 현황

1986.5.1 현재

언어	종류	녹음테이프 (권)	녹화테이프 (권)	영화 필름 (권)	디스크 (매)	시청각책자 (권)	슬라이드 (매)	필름스트립 (장)
영	어	2,318	272	469	145	71	—	1
불	어	1,389	206	47	65	109	182	628
중	국어	155	12	—	20	13	111	12
독	일어	852	173	47	65	105	674	22
러	시아어	195	—	—	78	16	—	100
서	반아어	342	2	—	128	33	2,305	159
일	본어	590	62	5	6	66	444	—
이	태리어	135	18	—	35	38	1,225	67
마	인어	499	4	—	—	11	—	—
아	랍어	547	2	—	18	22	—	—
포	어	285	2	—	33	12	1,070	—
타	이어	205	13	—	9	6	—	94
베	트남어	210	—	16	—	7	—	72
화	란어	213	14	—	20	5	—	51
힌	디어	247	8	—	16	9	16	—
터	어키어	171	1	—	1	6	—	—
스	웨덴어	156	10	—	29	7	59	—
이	란어	157	1	—	1	6	—	—
한	국어	18	—	—	—	12	216	—
기	타	581	284	69	534	62	179	2
계		9,265	1,084	653	1,203	616	6,481	1,208

이 중 主要한 것으로는 '85년도에 視聽覺越南語, '86년도에 視聽覺泰國語를 각 1년에 걸쳐 제작한 것을 들 수 있겠다. 視聽覺泰國語는 지난 '73년도에 최초로 개발한 바 있는데 이번에는 泰國의 放送局에서 아나운서들에 의해 녹음되었고, 그림은 泰國人 美術家가 담당하였다. 책자는 모두 30과에 284페이지, 녹음 테이프는 15권에 13시간 41분, 그림 2,070매, 필름 스트립 30롤로 구성되어 있다. 여기에는 600만원의 제작비가 소요되었다. 또하나 특기할 만한 것은 '75년도에 外國人을 위한 視聽覺韓國語 교재를 제작한 것이다. 이 때는 녹음기로 각계 각층 사람들의 대화 내용을 녹음하여 단어의 사용 빈도를 분석하고 가장 많이 쓰여지는 단어를 사용하여 문장을 구성하였다.

현재 本院이 보유하고 있는 시청각 교재 현황은 위의 〈표 5〉와 같다. 自習室의 학생 대출용 교재는 제외하였다.

(5) 運 營

學生들은 어학 실습을 1학년에 週當 2시간

1학점에서 5시간 3학점까지, 2학년에 2시간 1학점에서 4시간 3학점까지 하게 되며 佛語科와 佛語教育科는 4학년까지 실습을 하고 있다. 또 부전공 언어도 3,4학년에 2시간 1학점에서 4시간 2학점까지 어학 실습을 하고 있다.

실습실은 학과에 따라 言語實習室, 視聽覺教室, 텔레비전教室을 선택하여 사용한다. 정규 시간 외에도 필요에 따라 신청에 의해 시설의 추가 사용을 할 수 있고 주로 영사실이나 TV教室이 많이 이용되고 있다.

學生들의 自習室로 개방되고 있는 사운드 라이브러리와 비디오 룸은 매일 오전 9시부터 오후 8시 30분까지 운영되며 放學中에도 開放하고 있다. 사운드 라이브러리에는 현재 19개국어 293종 7,876권의 대출용 카세트 테이프가 비치되어 있다. 學生들은 테이프를 대출받아 듣고 공부하면서 자신의 음성도 동시에 녹음하여 비교해 볼 수가 있다. 學生들은 출입시에 출입증에 이용 확인을 받게 되는데 이는 담당 교수들이 성적 평가에 참고하기도 한다.

한편 通譯大學院에서는 대학원의 성격상 시청각교육과는 불가분의 관계를 갖고 있다. 入學試驗때부터 녹음 테이프를 듣고 답안을 작성하는 시험을 실시하고 있다. 전공 외국어뿐 아니라 국어 시험까지도 이렇게 하고 있다. 이것은 聽取力과 理解力을 매우 중요시하기 때문이라고 볼 수 있다. 또 在學中 거의 모든 수업이 실습실에서 이루어지며 듣고 따라하거나 통역하는 내용을 개별적으로 각자의 녹음기에 녹음하여 비교, 평가하게 된다. 프로그램 소스로서는 VTR 프로그램이 자주 활용되기도 한다. 또 卒業時에 碩士學位를 위한 綜合試驗도 녹음 테이프에 의해 평가되는 革新的인 방법을 채택하고 있다. 이는 어학 실력의 향상 효과 외에도 通譯士로서 사회에서 활동하게 될 때 항상 접하게 될 시청각 기재의 이해와 기재에 대한 親近感을 갖게 하는 副次的인 효과도 있다.

시청각교육원의 시설, 기재 그리고 시청각 교재를 효과적으로 활용하는 데에는 담당 교수들의 이해와 자세 그리고 조작 능력이 크게 영향을 미친다. 따라서 시청각교육원은 기구 설치 당시부터 자주 시청각교육을 담당하는 교수들을 대상으로 示範授業과 操作法 研修會를 갖고 있다. 또 시청각교육의 이해를 돕고 이론적인 배경을 제공하기 위하여 1976년부터 시청각교육에 관한 세미나를 6회 개최하였다.

한편 對外的인 研究事業으로는 다음의 두 가지를 들 수 있다.

그 하나는 外國語教育의 活性化가 강조되던 사회 분위기에 맞추어 中等 英語教師를 대상으로 1981년 12월에 4일간 英語教育을 위한 워크샵을 개최하였다. 이 행사는 文教部와 駐韓英國文化院의 후원을 받아 진행되었는데 국내·외의 著名 教授 5명의 研究論文 발표와 中學校 英語教師의 現場體驗 발표 등 매우 意義 있는 행사

였다.

또 하나는 語學實習機材 擴充事業 추진을 위한 投資의 妥當性 연구였다. 아시아 게임과 올림픽 개최를 앞두고 有能한 外國語 要員의 養成이 필요하게 되어 大學에서의 外國語教育 강화와 語學教育의 효과를 높이기 위한 시청각교육 시설과 기재에 대한 투자 문제가 절실하게 나타났다. 이에 文教部의 지원으로 1983년 3월부터 5개월간 全國의 外國語學科가 설치되어 있는 4년제 定規大學(特殊大學 제외)을 대상으로 視聽覺教育 施設 및 機材의 現況과 향후 5년간의 확충 및 투자 계획을 조사하였다. 조사 내용을 분석, 평가하여 投資의 妥當性과 효과적인 機種의 선정, 적절한 供給價 그리고 機材의 國產化 방안 등을 제시하였다.

#### 4. 結 語

시청각교육을 전담하는 기구를 본래의 기능에 맞게 정상적으로 운영하고 시청각교육의 효과를 높이기 위해서는 지속적인 투자와 연구가 필요하나 현실적으로 本校를 포함한 大學의 財政은 매우 어려운 형편에 있어 많은 문제점들을 안고 있다. 그러나 그러한 어려움 속에서도 機材의 補修와 交替, 새로운 教材의 製作과 購入 등을 위해 가능한 더 많은 노력을 기울여야 할 것이다.

물론 長期的으로는 새로운 시스템의 도입이나 새로운 教授法의 적용으로 教育의 效果를 높이는 계획도 점차 段階的으로 추진되어야 함은 두 말할 나위가 없다.

그런데 이제는 웬만한 시청각 기재는 國產化 되어 국내에서 쉽게 조달이 가능하여 그다지 많은 비용을 들이지 않고도 본격적인 시청각교육이 활발해질 날도 머지 않았음은 지극히 鼓舞的인 일이라 하겠다. \*